

РЕЦЕНЗИИ

M. Tarlinskaja. *English verse: theory and history*. Transl. from Russian. The Hague — Paris, Mouton, 1976, 351 p. (De proprietatibus litterarum, series practica, 117).

Русское стиховедение заслуженно считается одним из самых развитых в мировой филологической науке. Труды Б. Томашевского, В. Жирмунского давно признаны классическими и, прямо или опосредованно, оказали влияние на лучшие зарубежные исследования о стихе; работы современных советских стиховедов пользуются неизменным вниманием коллег-славистов. Однако вполне понятным образом в центре интересов русского стиховедения находятся русский и славянский стих; лишь недавно участились исследования по восточному стихосложению; и совсем единичны публикации в области стихосложения романно-германского. Поэтому так отраднo появление большого цельного труда советского исследователя, посвященного английскому стиху. Опубликованный по-английски известным научным издательством, он должен привлечь внимание специалистов больше, чем могли его привлечь предварительные публикации автора, хорошо знакомые советским стиховедам¹.

Появление книги М. Г. Тарлинской «Английский стих: теория и история» нельзя не назвать в высшей степени своевременным. Дело в том, что в современном английском стиховедении сложилась

своеобразная ситуация. Теоретическая мысль, опирающаяся на все достижения современной лингвистики, предлагает широкие и смелые обобщающие концепции, а практическое обследование стихотворного материала ведется еще импрессионистическими методами XIX в., на глаз и на слух; подсчеты если и применяются, то лишь к таким явлениям, которые и так лежат на поверхности. В результате разрыв между теоретическим авангардом науки и фундирующим ее арьергардом вырос до крайности. Это лучше всего видно на примере последнего достижения английского стиховедения — модели стиха, разработанной М. Халле и С. Дж. Кейзером². Авторы предложили превосходную по стройности систему правил и альтернатив, позволяющую вывести из простейшей исходной схемы все реальные и теоретически возможные ритмические вариации английского пятистопного ямба. Но именно провести рубеж между реальными (узуально «метричными») и теоретически возможными (узуально «неметричными») вариациями эта стройная система бессильна: всякая дедуктивная констатация «метричности» и «неметричности» тотчас разбивается при столкновении с фактами. И понятно: ибо метрический узус есть явление исторически изменчивое, и то, что «метрично» для одной эпохи, становится «неметрично» для другой. Дедуктивная спекуляция должна быть поверена индуктивным анализом; анализ этот очень громоздок, трудоемок и кропотлив, но без него наука перестает быть наукой. Такой анализ английского стиха и дает М. Г. Тарлинская в своей работе.

¹ См.: Акцентные особенности английского силлабо-тонического стиха. — «Вопросы языкознания», 1967, № 3; Акцентная структура и метр английского стиха XII—XIX вв. — «Вопросы языкознания», 1972, № 4; Односложные слова в четырехстопном ямбе. — «Научные доклады высшей школы. Филологические науки», 1973, № 5; Пороги метричности английского стиха. — «Ученые записки высших учебных заведений Литовской ССР: литература», 16(3), 1974; Проблематика английского стихосложения в новом пересмотре. — «Проблемы стиховедения», Ереван, 1976, и др.

² Halle M., Keyser S. J. English stress: its form, its growth and its role in verse. New York — London, 1971 (Iambic pentameter, p. 164—180); то же в кн.: Versifications: major language types, ed. W. K. Wimsatt, N. Y., 1972, p. 217—237.